

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 46:33

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A gdy faraon was wezwie i powie: Co jest waszym zajęciem? –
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	A gdy faraon wezwie was i zapyta: Czym się zajmujecie? —
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	A gdy wezwie was faraon i zapyta: Czym się zajmujecie?
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak gdy was przyzowie Farao, i spyta: Czem się bawicie?
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A gdy was przyzowie i rzecze: Co za robota wasza?
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Kiedy zaś faraon was zawezwie i zapyta: Jaki jest wasz zawód?
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	A gdy faraon was zawezwie i zapyta: Jaki jest wasz zawód?
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	A gdy faraon was wezwie i zapyta: Czym się zajmujecie?,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Gdy faraon wezwie was do siebie i zapyta, jakie jest wasze zajęcie,
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Gdy zaś faraon wezwie was i zapyta: "Czym wy się zajmujecie?"
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	I [gdy] będzie tak, że faraon was wezwie i zapyta: 'Czym się zajmujecie?'
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Якщо, отже, покличе вас Фараон і скаже вам: Яка ваша праця?
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Będzie też, kiedy faraon was wezwie i powie: Jakie jest wasze zajęcie?
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	A gdy faraon was zawoła i powie: 'Czym się zajmujecie?',